

Installing the rotary commander

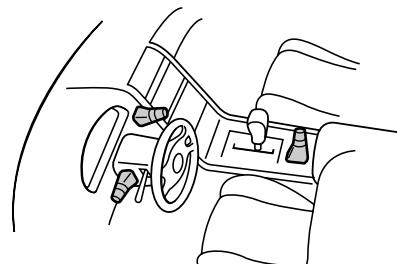
Notes

- Choose the mounting location carefully so the rotary commander will not interfere with operating the car.
- Do not install the rotary commander in a place where it may jeopardize the safety of the (front) passenger in any way.
- When installing the rotary commander, be sure not to damage any electrical cables etc. on the other side of the mounting surface.
- Avoid installing the rotary commander where it may be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or hot air from the heater etc.

ワクヒアロツ爬。アイ ケ

- アロツ爬。アイ ケミキヒヲ、コオテイテヨセル、アカB-
・J・ツサツ爬。アイ ケルカケ シネカラMタリコア、
・ワクヒサアセヨ。AスミキN、コナタシウキーハ、ホワクヒュ、
マユエコクスル。C
- チラカタサセケワクヒヲ-ヰ。Aヨイエゴカア ハカイ メ
ヤジタコア、隣C

Example of a mounting location Ejemplo de un lugar de montaje ワクヒイム



Instalación del mando rotativo

Notas

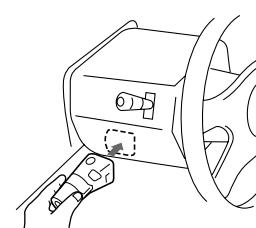
- Elija cuidadosamente el lugar de montaje de forma que el mando rotativo no dificulte la conducción del coche.
- No instale el mando rotativo en un lugar donde pueda poner en peligro la seguridad del pasajero acompañante.
- Al instalar el mando rotativo, asegúrese de no dañar los cables de electricidad, etc., del otro lado de la superficie de montaje.
- Procure no instalar el mando rotativo en un lugar expuesto a altas temperaturas, como a la luz solar directa o al aire caliente de la calefacción, etc.

1

Choose the exact location for mounting the rotary commander, then clean the mounting surface.
Dirt and oil impair the adhesive strength of the double-sided adhesive tape.

Una vez elegido el lugar de montaje del mando rotativo, limpie previamente la superficie de montaje.
La suciedad o la grasa dañan la intensidad adhesiva de la cinta adhesiva de dos caras.

ワクヒアロツ爬。アイ ケミキヲ、隣AオMオ蓋Mシ荐ワクヒア
カア シホウエロヲキエ CイザアコツハK、O、C



2

Mark the position for the supplied screw.

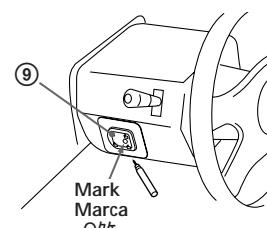
Use the screw holes on the mounting hardware ⑨ to mark the position.

Marque la posición para el tornillo suministrado.

Para ello, utilice los orificios para tornillos de la ferretería de montaje ⑨.

ホ1モムチオ-ニ-、コB-Oケ。C

ワクヒカス・⑨エコリオ-、コザマ@-Oケ。C

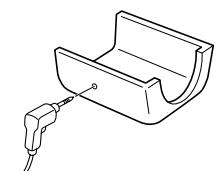


3

Remove the steering wheel column cover, and drill 2 mm diameter hole at the marked position.

Extraiga la cubierta de la columna de la dirección y haga un orificio de 2 mm. de diámetro en el lugar marcado.

⑧S U-#V W-#A #b O S B B p } 2mm SJSPTM vS°C



4

Warm the mounting surface and the double-sided adhesive tape on the mounting hardware ⑨ to a temperature of 20°C to 30°C, and attach the mounting hardware to the mounting surface applying even pressure. Use the supplied screw ⑧ to set into secure position.

Attach a piece of heavy duty tape etc. on the other side of the mounting surface to cover the protruding tips of the screws so they will not interfere with any electrical cables etc. inside the steering wheel column.

Caliente la superficie de montaje y la cinta adhesiva de doble cara de la ferretería de montaje ⑨ a una temperatura entre 20°C y 30°C, y ajuste la ferretería de montaje a la superficie de montaje ejerciendo una presión uniforme. A continuación, apriete el tornillo ⑧ suministrado.

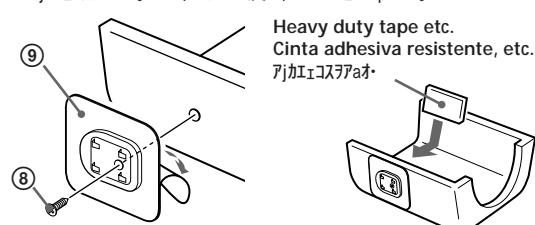
Adhiera un trozo de cinta adhesiva resistente, etc., en el otro lado de la superficie de montaje para cubrir los extremos de los tornillos que sobresalgan, de forma que no interfieran con los cables de electricidad, etc., del interior de la columna de dirección.

ワクヒアロツ爬。アイ ケミキヲ、コオテイテヨセル、アカB-
・J・ツサツ爬。アイ ケルカケ シネカラMタリコア、
・ワクヒサアセヨ。AスミキN、コナタシウキーハ、ホワクヒュ、
マユエコクスル。C

Cut the mounting hardware ⑨,
If necessary.

Si es necesario, corte la pieza ⑨.

・イタシ。A・イ・チワクヒ、コ ⑨。C



5

After reinstalling the steering wheel column cover, attach the rotary commander to the mounting hardware by aligning the four holes on the bottom of the rotary commander with the four catches on the mounting hardware and sliding the rotary commander until it locks into place as illustrated.

Note

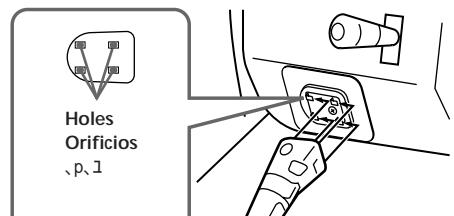
If you are mounting the rotary commander on the steering wheel column, make sure that the protruding tips of the screws on the inner surface of the column do not in any way hinder or interfere with the movement of the rotating shaft, operative parts of the switches or the electrical cables etc. inside the column.

Una vez instalada la cubierta de la columna de dirección, fije el mando rotativo a la ferretería de montaje alineando los cuatro orificios de la parte inferior del mando con los cuatro enganches de la ferretería de montaje. A continuación, deslice el mando hasta que encaje en su sitio como se muestra en la ilustración.

Nota

Si monta el mando rotativo en la columna de dirección, asegúrese de que los extremos de los tornillos que sobresalgan de la superficie interior de la columna no dificulten el movimiento del eje de rotación ni los componentes operativos de los interruptores o los cables de electricidad, etc., del interior de la columna.

ワクヒアロツ爬。アイ ケミキヲ、コオテイテヨセル、アカB-
・J・ツサツ爬。アイ ケルカケ シネカラMタリコア、
・ワクヒサアセヨ。AスミキN、コナタシウキーハ、ホワクヒュ、
マユエコクスル。C



SONY®

FM/MW/SW Cassette Car Stereo

Installation/Connections

Instalación/Conexiones

ワクヒ。TM入ク アカ

XR-C7300

XR-C7300W

Sony Corporation © 1999 Printed in Thailand

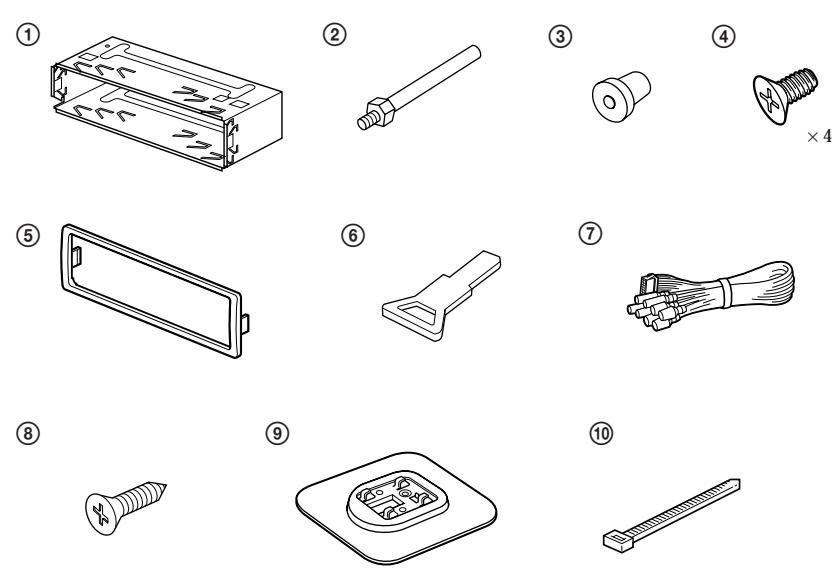
Parts list

Lista de componentes

ワクヒ、ホスウク サオ・ホエコケス。

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
The release key ⑥ is used for dismantling the unit. See the Operating Instructions manual for details.

Los números de la lista corresponden a los de las instrucciones.
La llave de liberación ⑥ se utiliza para desmontar la unidad. Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones.
ケマ・ツシニヲサガレ。カ ム、エコニヲサガO、@P12。C
ユヨウア筵セ ムウツウ、アウBケ ユイ。Aスミマ・ホエコニ-ヘ ⑥。Cケイモスミヤマ・ホサ。カ ム。C



Cautions

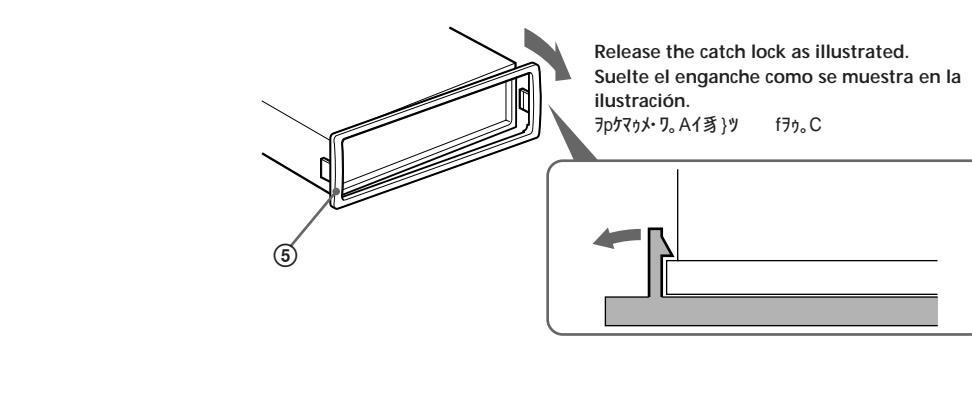
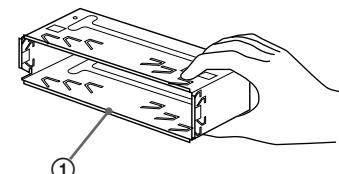
- Cautionary notice for handling the bracket ①.
Handle the bracket carefully to avoid injuring your fingers.
- Remove the protection collar ⑤ before installing.

Precauciones

- Advertencia sobre la manipulación del soporte ①.
Tenga mucho cuidado al manipular el soporte para evitar posibles lesiones en los dedos.
- Retire el collar de protección ⑤ antes de realizar la instalación.

I`#N

- ・化-ルケヒ 蓋[① ヨ。AスミS7Oイ`#Nア加イウ箇 C
- ・ワクヒ。A・@Aノオ@ケ- 5 ⑧ X。C



Connections

Cautions

- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Be careful not to pinch any wires between a screw and the body of the car or this unit or between any moving parts such as the seat railing, etc.
- Before making connections, disconnect the earth terminal of the car battery to avoid short circuits.
- Connect the yellow and red power input leads only after all other leads have been connected.
- Be sure to connect the red power input lead to the positive 12 V power terminal which is energized when the ignition key is in the accessory position.
- Run all earth wires to a common earth point.
- Connect the yellow cord to a free car circuit rated higher than the unit's fuse rating. If you connect this unit in series with other stereo components, the car circuit they are connected to must be rated higher than the sum of the individual component's fuse rating. If there are no car circuits rated as high as the unit's fuse rating, connect the unit directly to the battery. If no car circuits are available for connecting this unit, connect the unit to a car circuit rated higher than the unit's fuse rating in such a way that if the unit blows its fuse, no other circuits will be cut off.

If your car has no accessory position on the ignition key switch — POWER SELECT switch

The front panel illumination is factory-set to be turned on even when the unit is not being played. However, this setting may cause some car battery to wear if your car has no accessory position on the ignition key switch. To avoid this battery wear, set the POWER SELECT switch located on the bottom of the unit to the **B** position, then press the reset button. The illumination is reset to stay off while the unit is not being played.

Notes

- The caution alarm for the front panel is not activated when the POWER SELECT switch is set to the **B** position.
- Do not use excessive force when changing the POWER SELECT switch.

Frequency select switch

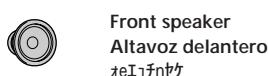
The MW (FM) tuning interval is factory-set to the 9K (50 K) position. If the frequency allocation system of your country is based on 10 kHz (200 kHz) interval, set the switch on the bottom of the unit to the 10 K (200 K) position before making connections.

Reset button

When the installation and connections are complete, be sure to press the reset button with a ballpoint pen etc.

Connection diagram

Equipment used in illustrations (not supplied)



Front speaker
Altavoz delantero
オーディオスピーカー



Rear speaker
Altavoz trasero
オーディオスピーカー

For connecting two or more changers, the source selector XA-C30 (optional) is necessary.

Conexiones

Precauciones

- Esta unidad ha sido diseñada para alimentarse con 12 V CC, negativo a masa, solamente.
- Tenga cuidado de no atrapar ningún cable entre algún tornillo y la carrocería del automóvil o esta unidad o entre las partes móviles, como por ejemplo los raíles del asiento, etc.
- Antes de realizar las conexiones, desconecte el terminal de puesta a masa de la batería del automóvil a fin de evitar cortocircuitos.
- Conecte los cables de entrada de alimentación amarillo y rojo solamente después de haber conectado los demás.
- Cerciórese de conectar el cable de entrada de alimentación roja a un terminal de 12 V positivo que se energice al poner la llave de encendido en la posición para accesorios.
- Conecte todos los conductores de puesta a masa a un punto común.
- Conecte el cable amarillo a un circuito libre del automóvil que tenga una capacidad superior a la del fusible de la unidad. Si conecta esta unidad en serie con otros componentes estereofónicos, el circuito del automóvil al que se encuentran conectados debe tener una capacidad superior a la de la suma de las capacidades de los fusibles de cada componente. Si ningún circuito del automóvil tiene una capacidad tan alta como la del fusible de la unidad, conecte ésta directamente a la batería. Si el automóvil no dispone de ningún circuito para conectar esta unidad, conéctela a un circuito del automóvil con capacidad superior a la del fusible de la unidad, de forma que si se funde el fusible de ésta, no se interrumpe ninguno otro circuito.

Si el automóvil no dispone de posición para accesorios en la llave de encendido

— Selector POWER SELECT

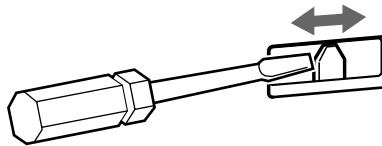
La iluminación del panel frontal ha sido ajustada en fábrica para que esté activada aunque la unidad no se encuentre en reproducción. Sin embargo, este ajuste puede provocar cierta descarga de la batería del automóvil si éste no dispone de posición para accesorios en la llave de encendido. Para evitar esto, ponga el selector POWER SELECT, situado en la base de la unidad, en la posición **B** y, después, pulse el botón de restauración. La iluminación estará desactivada cuando la unidad no se encuentre en reproducción.

Notas

- La alarma de precaución para el panel frontal no se activará si el selector POWER SELECT está ajustado en la posición **B**.
- No emplee excesiva fuerza al cambiar el selector POWER SELECT.

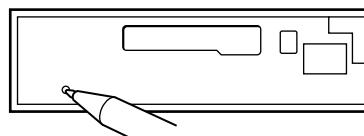
Selector de frecuencia

El intervalo de sintonía de MW (FM) ha sido ajustado en fábrica a la posición 9 K (50 K). Si el sistema de asignación de frecuencias de su país se basa en el intervalo de 10 kHz (200 kHz), ponga este selector, situado en la base de la unidad, en la posición 10 K (200 K) antes de realizar las conexiones.



Botón de restauración

Cuando finalice la instalación y las conexiones, cerciórese de pulsar el botón de restauración con un bolígrafo, etc.



Diagramas de conexión

Equipo utilizado en las ilustraciones (no suministrado)

入力 ソース

イニ

- セタ ピッタリ・オコア 12V イスラヤケテス。C
- レバ・アロイ・スルイコ bチヨ Mイヨイカホ セタ。。A、]、」アイコ bハウ。ムロヨイエナ、等。オ。C
- カオオ。A・@ガ・ヒテヨケクヲコアオラゴン。I。A・HAKO・ヘオウ C
- カツラ M7 蓋キスリセノス。イガキラウメモウイ茹セノスウ」ウサオアカイ・Hオ見 カアオ。
- ア 量キスルスアスミカアヲワ + 12V ケキスコ。I。Aケモキスコ、トヨヒテヨオーハセ I。ヘウBウ イケリヲズミヨ、ウク。
- ANメラウラスウラウアオイエP、@ヲアリ。C
- ANカタ養ノスウラオイウジ。サセ OリオキテBウヨウカヨコ・シヨ ホエコトヨケク W。C1YAN・サセ Mイズラ。ナシルベクマトロ、アツ P、Aリメアオコトヨケク エカ・イカキ、ジ、Uコイタセ OリオキエカヨコDウM。C1YISリサP・サセ OリオキテBウヨウカヨ、@シ、ジコイタセクウジ イカ Q・ホ。A・iAN・サセ アスオラオイセクヲ、W。C1YOLセアキコイタセクウジ イカ Sア・サセ AスミAN・サセ sオイウジ。サセ Oリオキエカヨコイタセクウジ W。Cウシ。Aユ・サセ コオリオキソNツ、F。A、]、」Pウ チリイ茹ケク C

ユヤエコトヨヲツリ、_一、WISラサイアウヲズm

X POWER SELECT カテ オリオキモ O7O・Xシオカ]クモ。Aヤイ、ノイマホ サレ、ノリオG。C1Y1nカビトヨガーハセ I。一ハイSイミオウズミヨコトヨケクワ・ホ・サセ Aカキモ O7Nギ、@エヨモキシカヨク。O。C]カ。Aテ、FチラKカウカヨコA、Uコカヨコ M。AスミAN・サセ カ。エコPOWER SELECT カテ]カウカB。BタリカB。AオMオ體 UオリオコニツカセCのシ。A、」イマ・ホ・サセ ノ。Aモカ OOK、」カオG。C

- POWER SELECT カテ QウカウカB。B タノ。Aオリオコア@Y トオア・ツツK・「コト。C
- ナリオ POWER SELECT カテ ノ。A、チ、ナ・ホ、OケL、j。C

タWイツ ワカヤテ MW (FM) スコモカ。ケジロ・XシオカQウカウカ 9 K (50 K) ヲズm、W。C1YカQ-コタWイ、タケイホヤO・H 10 kHz (200 kHz) カ。ケヤー フリコ。Aウシオカ。AスミAN・サセ ウ。Wエコカ}テ]カウカB 10 K (200 K) ヲズm、W。C

イナフ キ wカヒウMウアオカライオ葵A-ネミ・ホ ジオオ・オ 」イナフ葵C

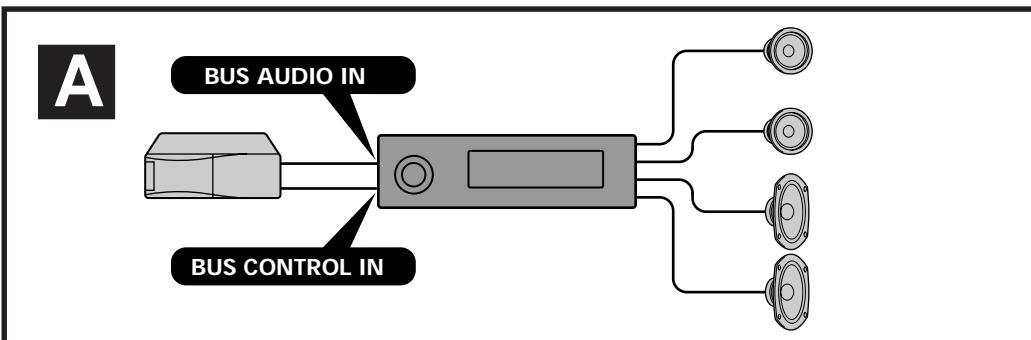
入力 ソース

エカ、エコヒクm。]オリTマア。^

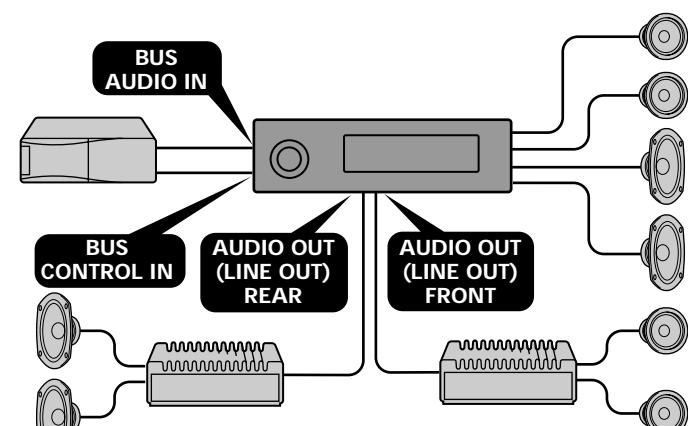


CD/MD changer
Cambiador de CD/MD
CD/MD イコモ

タYカスアオ2サオカ2サO・H、WISカセ ノ。A・イキマ・ホオソウ リカ XA-C30。JY リ。C



C



Notes

- Be sure to connect the earth cord before connecting the amplifier.

- If you connect an optional power amplifier and do not use the built-in amplifier, the beep sound will be deactivated.

Notas

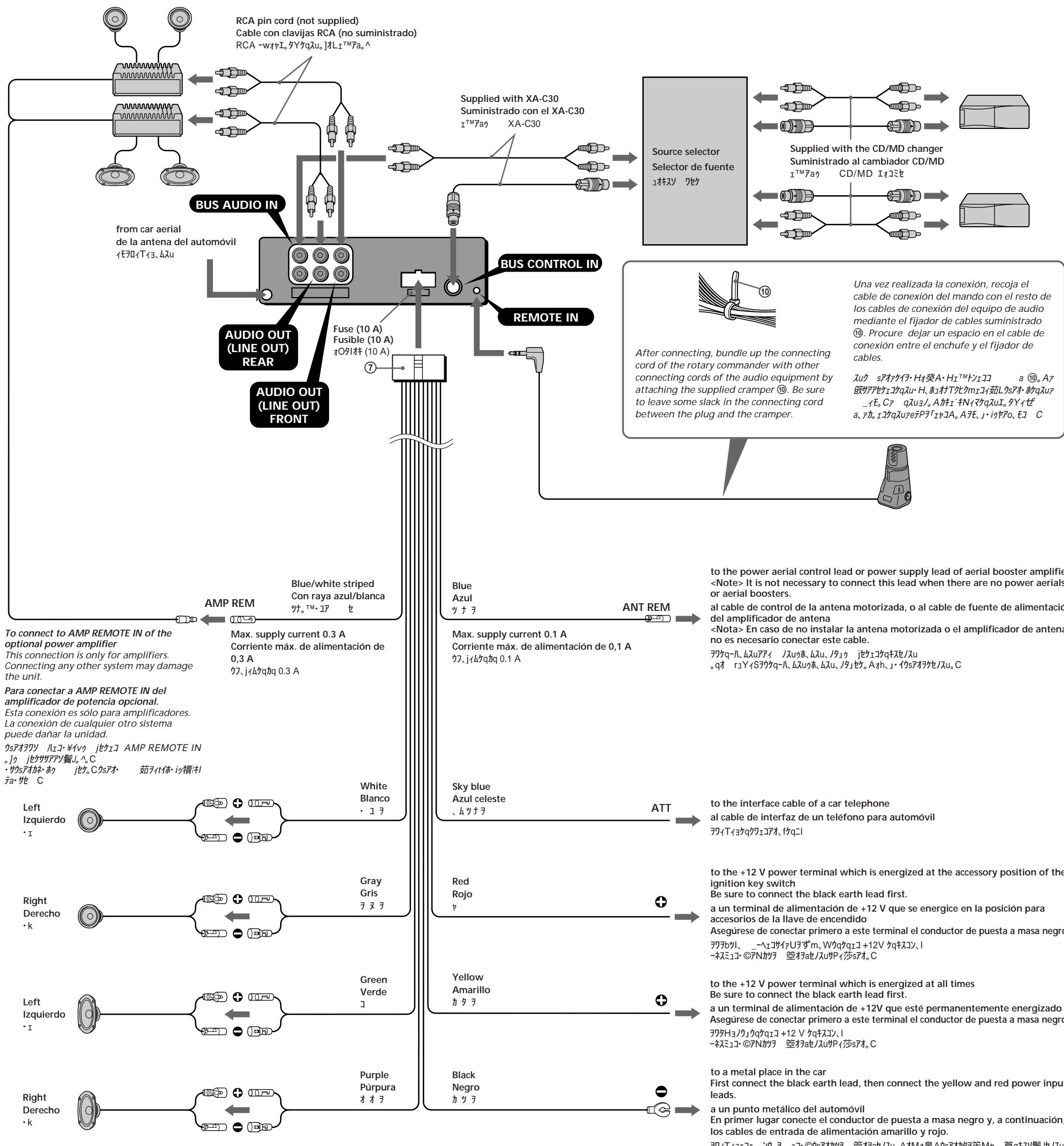
- Asegúrese de conectar primero el cable de puesta a masa antes de realizar la conexión al amplificador.

- Si conecta un amplificador de potencia opcional y no utiliza el incorporado, los pitidos se desactivarán.

ホ・イカオカ jセカ、アオウアオス。C

アピGアカアオ、FY リ・コ・ギイウ jセカモ、ノイマ・ホ、コカヒコ jセカ。AANオレケルチ・ギヒ

Connection example Ejemplo de conexiones



Notes on the control leads

- The power aerial control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner or when you activate the ATA (Automatic Tuner Activation) function.
 - A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection

Memory hold connection
When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition key is turned off.

Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
 - Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities. Otherwise, the speakers may be damaged.
 - Do not connect the terminals of the speaker system to the car chassis, and do not connect the terminals of the right speaker with those of the left speaker.
 - Do not attempt to connect the speakers in parallel.
 - Do not connect any active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals of the unit. Doing so may damage the active speakers. Be sure to connect passive speakers to these terminals.

Notas sobre conductores de control

- El conductor de control (azul) de la antena motorizada suministra + 12 V CC al activar el sintonizador o la función ATA (activación automática del sintonizador).
 - Con esta unidad no podrá utilizarse una antena motorizada sin caja de

Conexión para protección de la memoria

Conexión para protección de la memoria
Si conecta el cable de entrada de alimentación amarillo, el circuito de la memoria siempre recibirá alimentación, aunque ponga la llave de encendido en la posición de apagado.

Notas sobre la conexión de los altavoces

- Antes de conectar los altavoces, desconecte la alimentación de la unidad.
 - Utilice altavoces con una impedancia de 4 a 8 ohmios, y con la potencia admisible adecuada, ya que de lo contrario podría dañarlos.
 - No conecte los terminales del sistema de altavoces al chasis del automóvil, ni los del altavoz derecho a los del izquierdo.
 - No intente conectar los altavoces en paralelo.
 - No conecte altavoces activos (con amplificadores incorporados) a los terminales de altavoces de la unidad. Si lo hiciese, podría dañar tales altavoces. Por lo tanto, cerciórese de conectar altavoces pasivos a estos terminales.

テ　　アイ　ノスエコエ、ヰニカホ

- ・アカウスヨモセカヒボリE。ATA。]ヨロハスヨモセカヒE。。ヘ、ツツ錢)。Aケq-ル、ムズアアイノスU。]ツナヲ簡オカツ舞」+12V イカツyqk。C
 - ・サセツツ鳥マホ、」羌ニトケqkAcIコq-ル、ムズ。C

オセミ・ヤツ姐コウアオイ

+ S'イアガクテラシイレルニスヨ。アヤイイナシオーハセ、ハ、一ハノツレモクナキ、ナツ、アリ。A
ケキス、エト Nケヤイムカホセミ、ツッ手ホクク A・Hオオ メセミヨエコニセ。C

- ウsアエユチnセケケq入u、アオe。A入

- ・「スミマセン」は日本語の「すみません」、英語の「Sorry」、フランス語の「Excusez-moi」等の翻訳。C
 - ・スミマセンは「アホヲハズ」[I@アワイテ-ビ] 岡山方言 ￥イビコロニチセカ。Cアホヰキテアヒチセカ。C
 - ・「J-iPN」は「ジーピーエヌ」、ワクオアフリティヨウスル。A、J、J-iPN-IユチセカW-kIユチセカヨウスア。C
 - ・「Iユチセカ」、「J-iユラガスア」。C
 - ・「J-iワスアヨカキスユチセカ」。J.コクヒウカ jセカ。ヘヲ、サヒ コユチセカヨ、I. Cアホヰキテアヒキスユチセカ。Cヨウカ。Aホイヌコノ、I. ユツ梨Sアホヰキスユチセカ。C